

24 Eylül 1945

“Saat 21—22 Şiirlerinden”
(Piraye İçin Yazılmış)

En güzel deniz:

henüz gidilmemiş olanıdır.

En güzel çocuk:

henüz büyümedi.

En güzel günlerimiz:

henüz yaşamadıklarımız.

Ve sana söylemek istediğim en güzel söz :

henüz söylememiş olduğum sözdür.

Nazım Hikmet (1902-1963)

24 September 1945

*from “Poems written between 9 and 10 at night”
(for his wife Piraye)*

The best sea has yet to be crossed.

The best child has yet to grow up.

Our best days have yet to be lived ;

and the best word I wanted to say to you

is the word I have not yet said.

*Translated from the Turkish
by **Richard McKane**.*

Nazım Hikmet was a political prisoner for years. This poem is one of a series written to his wife Piraye – each composed between 9 and 10 at night, an hour they had agreed to spend thinking of one another.
From “Beyond the Walls”, Selected Poems by Nazım Hikmet. Translated by **Ruth Christie, Richard McKane, Talât Halman**, Anvil Press and Yapı Kredi Yayınları. Reprinted by permission.

Poems for...one world

www.poemsfor.org

NHS

This project is
supported
by the
Baring Foundation

ARTS COUNCIL
ENGLAND